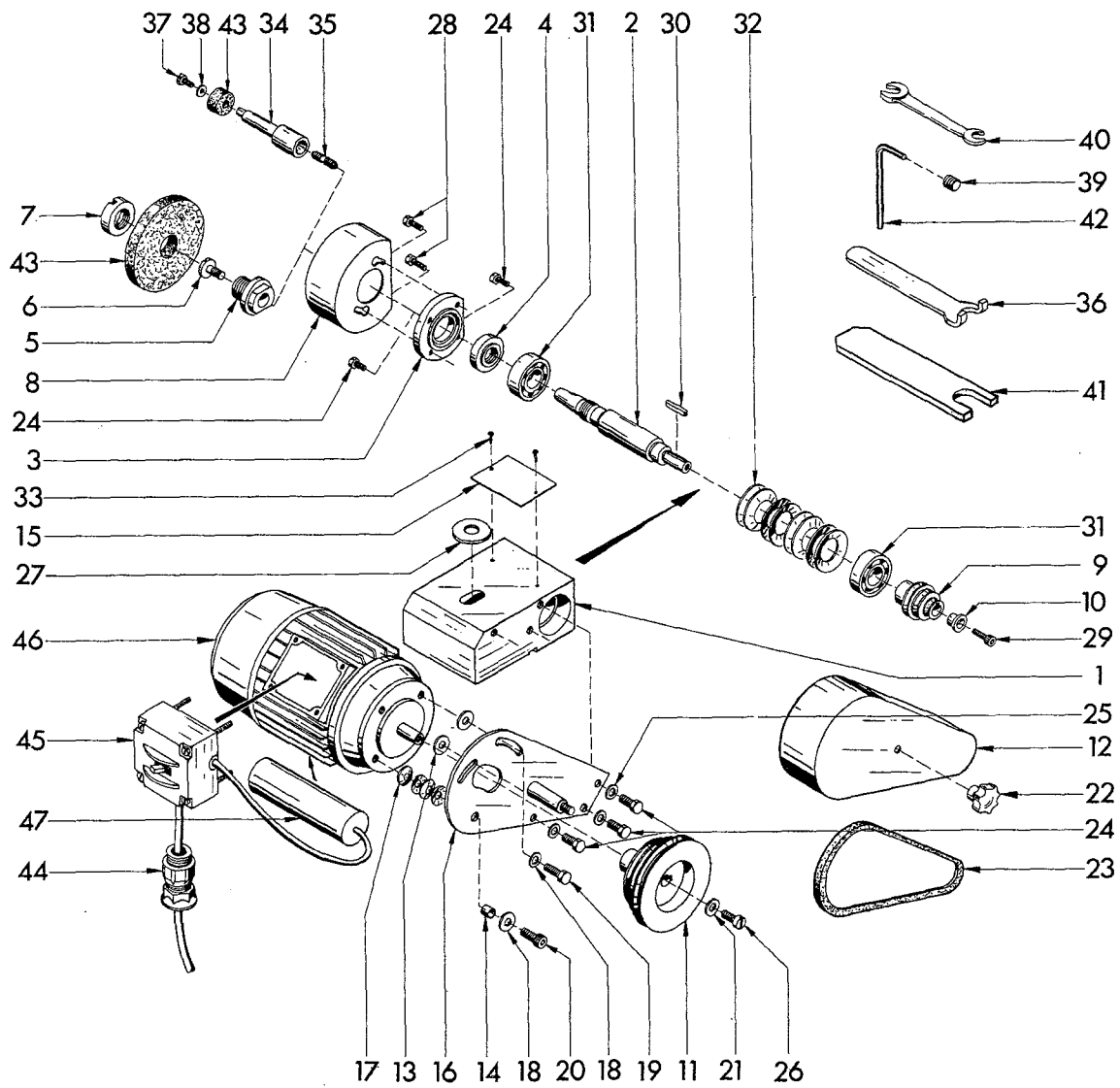


Pos.	Ref. No.	DIN	Designation
1	B5N 1o1 ooo		Couvercle
2	B5A 1oo o1o		Plaquette de vitesses 5o Hz
3	ZEL o1 ooo6	BK12	Lardon de connexion
4	ZDK 5o 42o9	TL-4-2o9	Bouchon fileté
5	ZPG 1o oo1o	STP 13	Raccordement à vis
6	ZPG 1o ooo8	MZB 13	Raccordement à vis
7	ZPG 2o 135o	PG 13,5	Contre-écrou
8	F2A 1oo o1o		Lardon prise de terre
9	ZSR 83 o412	M4x12 DIN 84	Vis à tête cylindrique
10	ZGF 23 1o23		Ensemble poignée
11	ZSR 62 o316	M3x16 DIN 963-4.8	Vis tête fraise
12	ZGF 23 1o21		Ensemble poignée
13	ZMO 98 122o		Moteur avec condensateur en monophasé
	ZMO 98 338o		Moteur avec condensateur en triphasé
14	ZKO 15 243o		Condensateur
b1	ZEL 31o oo1		Commutateur en monophasé
	ZEL 31o oo3		Commutateur en triphasé
a1/c1	ZEL 19o o16		Commutateur principal en monophasé
	ZEL 19o o1o		Commutateur principal en triphasé
b2	ZEL 4oo oo2		Ensemble bouton arrêt d'urgence
m4	ZET oo oo4o		Transformateur
b3	ZEL 45 oo1o		Switch de sécurité d'arrêt
15	B5N 2oo o1o		Cornière
16	ZEL 45 oo3o		Switch de sécurité d'arrêt



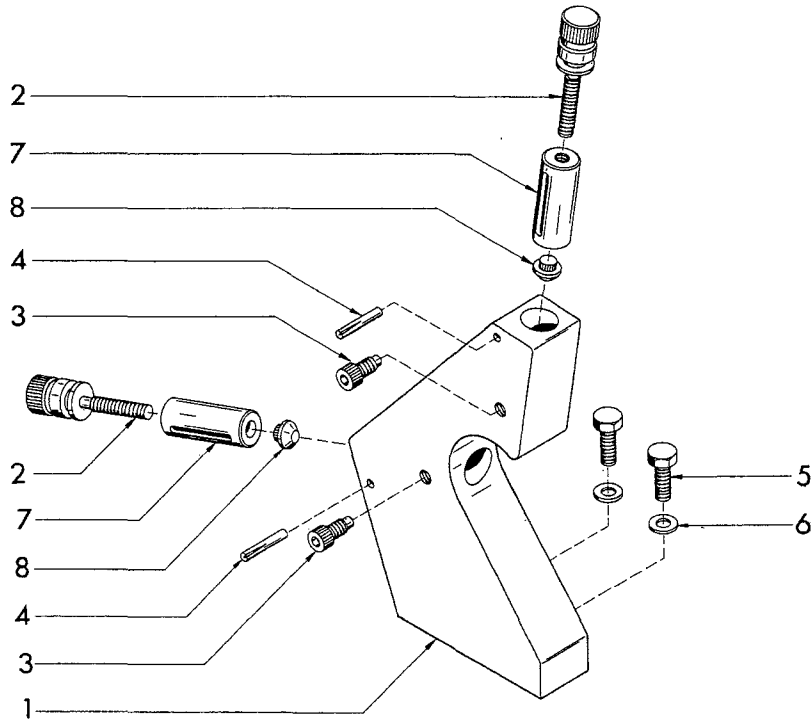
Spannung Voltage (V) Tension	Frequenz Frequency Frequence	Ref. Nr. für Motor Ref. Nr. for motor Ref. Nr. moteur	Ref. Nr. für Kondensator Ref. Nr. for condenser Ref. Nr. condensateur
100	50	ZMO 61 1100	ZME 20 0031
110	50	ZMO 61 1110	ZME 20 0032
220	50	ZMO 61 1220	ZME 20 0033
230	50	ZMO 61 1230	ZME 20 0033
240	50	ZMO 61 1240	ZME 20 0033
250	50	ZMO 61 1250	ZME 20 0034
100	60	ZMO 62 1100	ZME 20 0031
115	60	ZMO 62 1115	ZME 20 0035
220	60	ZMO 62 1220	ZME 20 0033

	584 0 . D		Supportschleifmaschine	Toolpost grinder	Rectifieuse adptable
1	SOD 000 010		Körper	Main base	Embase
2	SOD 000 020		Schleifspindel	Grinding spindle	Broche
3	SOD 000 030		Lagerflansch	Flange	Flasque
4	SOD 000 040		Gewinding	Threaded collar	Bague filetée
5	SOD 000 050		Schleifdorn	Grinding arbour	Broche
6	SOD 000 060		Klemmschraube	Tensioning screw	Vis de serrage
7	SOD 000 070		Schlitzmutter	Nut	Ecrou
8	SOD 000 080		Scheibenschutz	Wheel guard	Protecteur de meule
9	SOD 000 090		Riemenscheibe	Pulley	Poulie
10	SOD 000 100		Spannscheibe	Tensioning washer	Rondelle de serrage
11	SOD 000 110		Motorriemenscheibe	Motor pulley	Poulie du moteur
12	SOD 000 120		Riemenschutz	Belt guard	Protecteur de courroie
13	SOD 000 130		Distanzscheibe	Compensating washer	Rondelle d'écartement
14	SOD 000 140		Hülse	Spacer	Douille
15	SOD 000 160		Drehzahlschild	Rating plate	Plaquette de vitesses
16	SOD 020 000		Trägerplatte	Carrier plate	Plaque
17	ZFD 93 1500	15x8,2x0,8 DIN 2093	Tellerfeder	Disc spring	Ressort belleville
18	ZSB 22 0530	B5,3 DIN 2091	Scheibe	Washer	Rondelle
19	ZSR 33 0516	M5x16 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
20	ZSR 12 0516	M5x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
21	ZSB 21 0430	A4,3 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
22	ZGF 36 2506	25xM6 DIN 6336	Sterngriff	Star handle	Poignéé - étoile
23	ZRM 05 0406	406 x 5 x 3	Keilriemen	V-belt	Courroie-V
24	ZSR 33 0512	M5x12 DIN 933-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
25	ZSB 25 0530	B5,3 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
26	ZSR 84 0410	M4x10 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
27	ZSB 21 1050	A10,5 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
28	ZSR 84 0416	M4x16 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
29	ZSR 12 0416	M4x16 DIN 912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
30	ZFD 85 3316	A3x3x16 DIN 6885	Paßfeder	Parallel key	Clavette parallele
31	ZLG 62 0206		Rillenkugellager	Ball bearing	Roulement à billes
32	ZFD 94 3461	34,6x20,4x0,4	Tellerfeder	Disc spring	Ressort belleville
33	ZNA 76 0144	1,4x4 DIN 1476-4.6	Kerbnagel	Rivet	Rivet de fixation
34	SOD 000 150		Schleifdorn	Grinding arbour	Broche de rectification
35	SOD 000 170		Stiftschraube	Stud	Goujon
36	SOD 000 180		Schlitzmutterndreher	Special wrench	Clé spéciale
37	ZSR 84 0308	M3x8 DIN 84-4.8	Zylinderschraube	Flat head screw	Vis à tête cylindrique
38	ZSB 25 0320	A3,2 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
39	ZST 13 1010	M10x10 DIN 913-45H	Abdrückschraube	Forcing screw	Vis de dégagement
40	ZWZ 95 0810	8x10 DIN 895	Doppelmaulschlüssel	Open-ended spanner	Clé plate simple
41	SOD 000 190	SW19	Einmaulschlüssel	Single-ended spanner	Clé de service
42	ZWZ 11 0500	SW5 DIN 911	Sechskantschrauben- dreher	Hexagonal key	Clé à six pans
43			Schleifscheibe	Grinding wheel	Meule
			<b>E-Ausrüstung</b>	<b>Electrical equipment</b>	<b>Electrique équipement</b>
44	ZPG 10 0008	MZB 13	Kabelverschraubung	Screw-type conduit fitting	Raccordement à vis
45	ZME 20 0030		Schalter mit Gehäuse	Switch with housing	Interrupteur avec corps
46	ZMO .. . . *		Motor	Motor	Moteur
47	ZKO .. . . *		Kondensator	Condenser	Condensateur

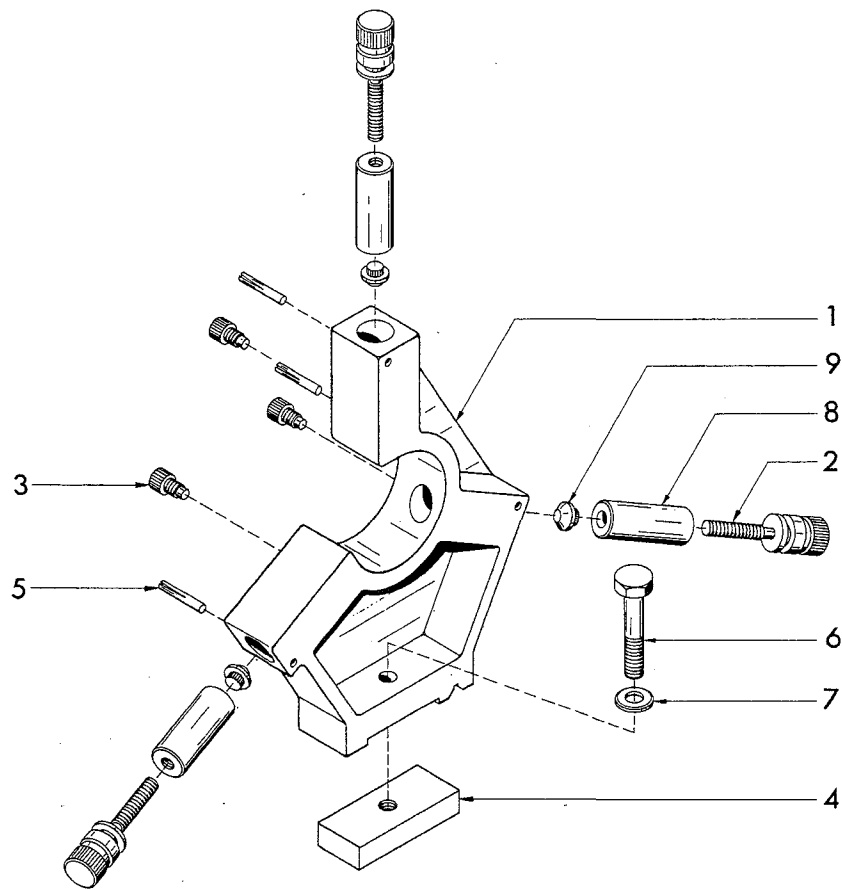
Ref. Nr. siehe Tabelle

Ref. Nr. see table

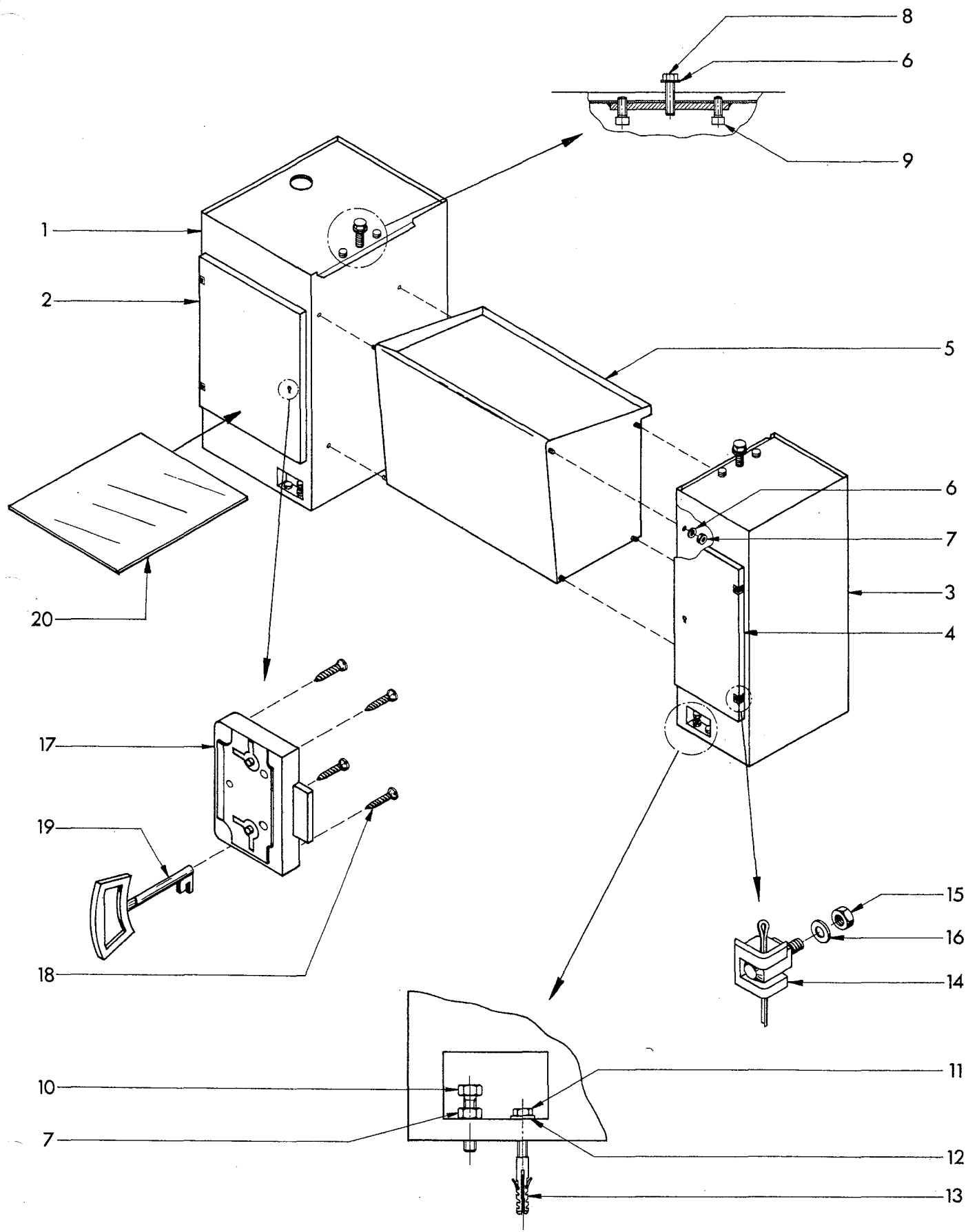
Ref. Nr. voir tableau



Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Designation
	584 320			<b>Gruppe Lauflinette</b>	<b>Travelling steady</b>	<b>Ens. Lunette à suivre</b>
1	C6Z 320 010			Lauflinette	Housing	Corps de la lunette
2	C6Z 240 020			Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée
3	C6Z 240 030			Klemmschraube	Clamping screw	Vis de blocage
4	ZST 72 0530	5x30 DIN 1472-6.8		Paßkerbstift	Grooved adjusting pin	Goupille de position
5	ZSR 33 0825	M8x25 DIN 933-5.6		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
6	ZSB 25 0840	B8,4 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
7	C6Z 241 010			Führungsbolzen	Guide pin	Goupille de centrage
8	C6Z 241 020			Gleitbolzen	Slide block	Coulisseau

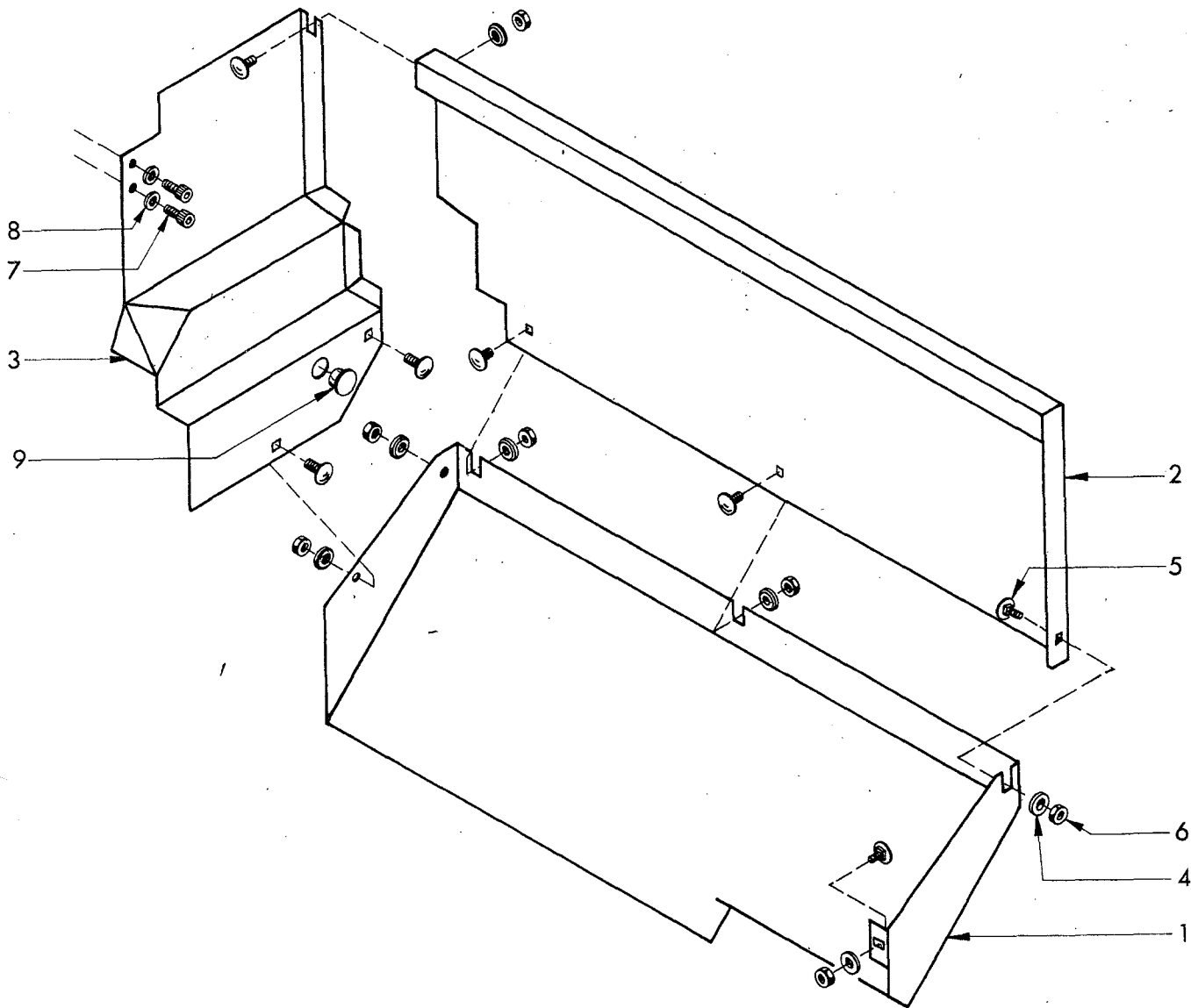


Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
	<b>584 420</b>		<b>Gruppe Stehlünette</b>	<b>Fixed steady</b>	<b>Ens. Lunette fixe</b>
1	C6Z 420 010		Stehlünette	Housing	Corps de la lunette
2	C6Z 240 020		Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée
3	C6Z 240 030		Klemmschraube	Clamping screw	Vis de blocage
4	C6Z 240 040		Klemmplatte	Clamping plate	Contre-plaque de blocage
5	ZST 72 0530	5x30 DIN1472-6.8	Paßkerbstift	Grooved adjusting pin	Goupille de position
6	ZSR 31 1050	M10x50 DIN931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
7	ZSB 25 1050	B10,5 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle
8	C6Z 241 010		Führungsbolzen	Guide pin	Goupille de centrage
9	C6Z 241 020		Gleitbolzen	Slide-block	Coulisseau

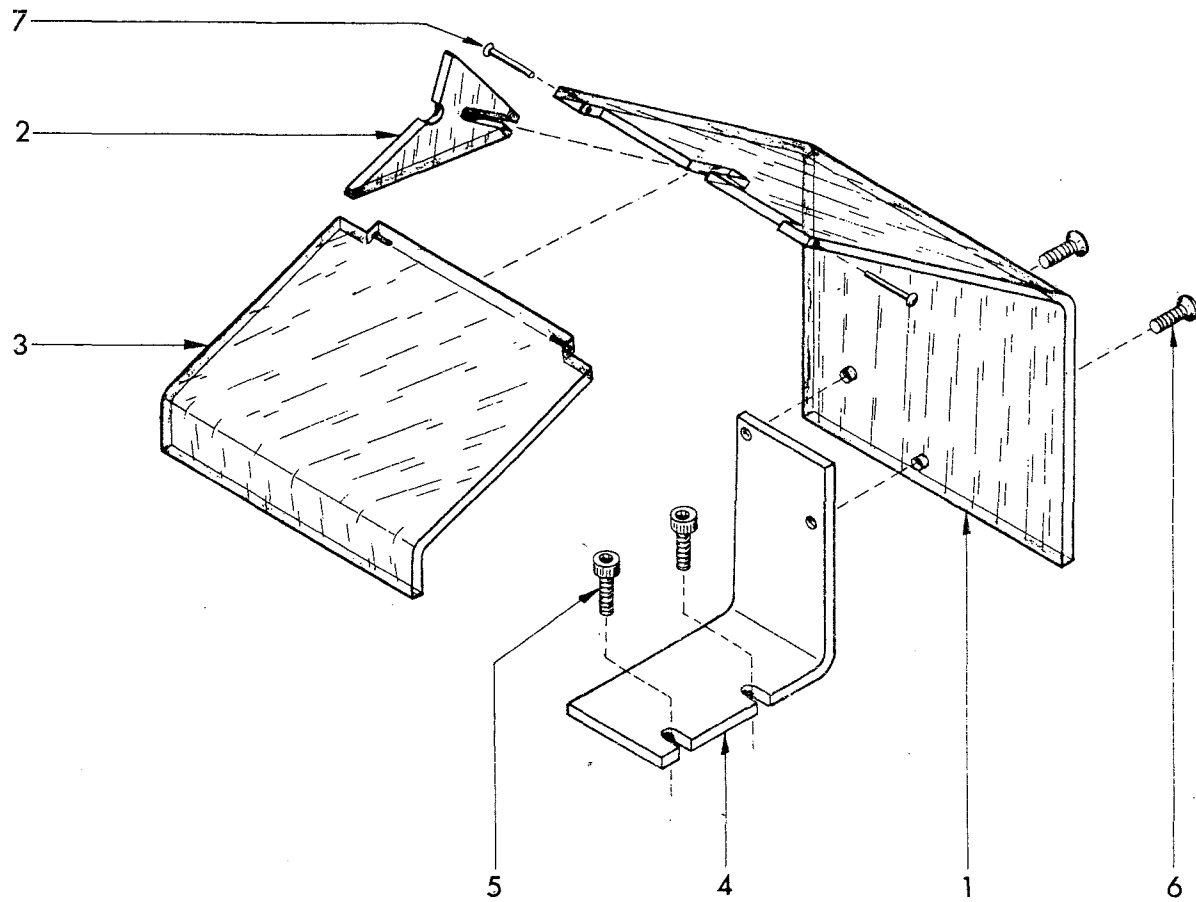


Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Désignation
	584 520			<b>G. Maschinenuntersatz</b>	<b>Machine stand</b>	<b>Socle armoire</b>
1	C6Z 521 000			Linker Ständerfuß kompl	Table leg left compl.	Ens. Pied gauche
2	C6Z 227 000			Tür -- links	Door left	Porte gauche
3	C6Z 522 000			Rechter Ständerfuß kompl.	Table leg right	Ens. Pied droit
4	C6Z 226 000			Tür--rechts	Door right	Porte droit
5	C6Z 223 000			Mittelteil	Mid-section	Plaque de jonction
6	ZSB 49 1050	10,5 DIN 7349		Scheibe	Washer	Rondelle
7	ZMU 34 1000	M10DIN934-6		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
8	ZSR 33 0001	M10x40 DIN933-5.6		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
9	ZSR 12 0001	M10x20 DIN912-6.9		Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
10	ZSR 33 1045	M10x45 DIN933		Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
11	ZSR 57 0870	8x70 DIN571-4.6		Sechskantschraube	Hexagon wood screws	Vis à bois
12	ZSB 25 0840	B8,4DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
13	ZDK 10 1000	S 10		Dübel	Plug	Cheville
14	ZXM 30 0001			Scharnier	Frame joint	Charmiere
15	ZMU 34 0500	M5 DIN 934-5		Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
16	ZSB 25 0530	B5,3 DIN 125		Scheibe	Washer	Rondelle
17	ZXM 02 2000			Anschlagschloß	Lock	Serrure
18	ZSR 72 2916	B2,9x16 DIN7972		Blechschrabe	Sheet metal screw	Vis en tôle
19	ZME 09 0007			Schlüssel	Key	Clef
20	C 6 Z 520 060			Ablageblech	Shelf plate	Rayon

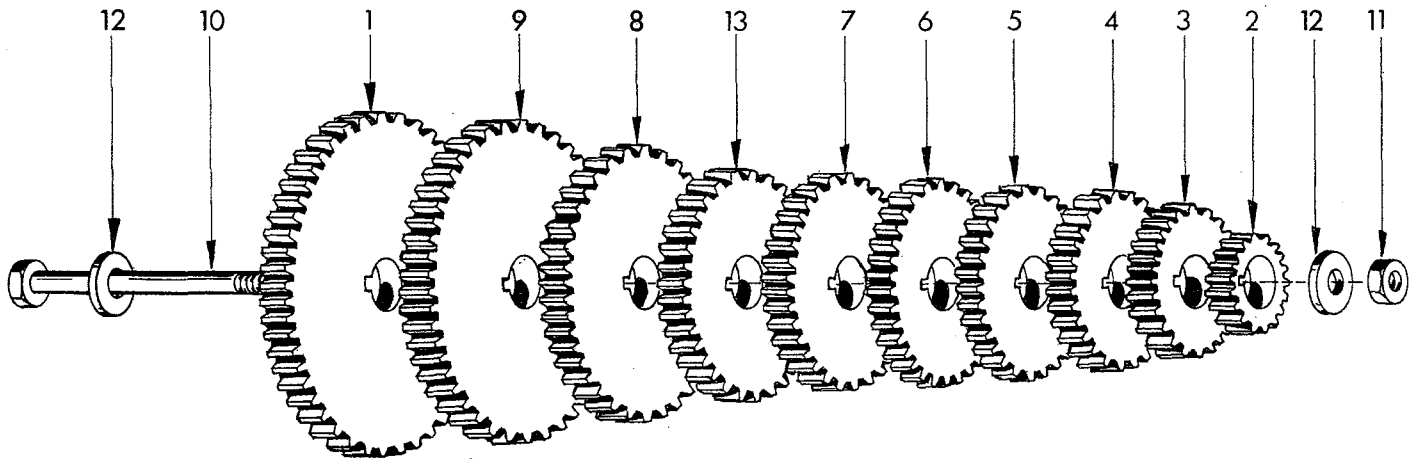




Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Désignation
	584 560		<b>G. Spritzwand</b>	<b>Splashguard</b>	<b>Pare-gouttes</b>
1	C6Z 561 000		Spänetasse	Chip tray	Bac à copeauy
2	C6Z 562 000		Rückwand	Backplate	Panneau
3	C6Z 563 000		Seitenwand	Sideplate	Toile laterale
4	C4Z 150 050		Scheibe	Washer	Rondelle
5	ZSR 03 0616	M6x16 DIN603-4.6	Flachrundschrabe	Square neck bolt	Collet carre
6	ZMU 34 0600	M6 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
7	ZSR 12 0625	M6 x 25 DIN912-6.9	Zylinderschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
	ZSB 21 0640	A 6,4 DIN9021	Scheibe	Washer	Rondelle
	ZDK 60 0018		Verschußstopfen	Plug	Bouchon fileté



Pos.	Ref. No.	DIN		Benennung	Description	Désignation
	551 000			<b>G. Späneschutz</b>	<b>Chip guard compl.</b>	<b>Ens. Pare-copeaux</b>
1	C3Z 330 010			Späneschutz	Chip guard	Pare-copeaux
2	C3Z 330 020			Anschlag	Stop	Butée
3	C3Z 330 030			Deckel	Cover	Couvercle
4	C3Z 330 040			Befestigungswinkel	Angle plate	Cornière
5	ZSR 12 0612	M6x12 DIN 912		Innensechskantschraube	Socket head screw	Vis 6 pans creux
6	ZSR 63 0410	M4x10 DIN 63		Senkschraube	Countersunk screw	Vis tête fraisée
7	ZNI 60 0320	3x20 DIN 660		Halbrundkopfniete	Rivet	Rivet



Pos.	Ref. No.	DIN	Benennung	Description	Designation
1-12	301 200		Gr. Rädersatz metr.	Set of change gears metric	Jeu d'engrenages métrique
1-13	301 210		Gr. Rädersatz zöllig	Set of change gears inch	Jeu d'engrenages en pouces
1	B5Z 200 020		Wechselrad 100	Change gear 100	Engrenage 100
2	C6Z 200 010		Wechselrad 35	Change gear 35	Engrenage 35
3	C6Z 200 030		Wechselrad 45	Change gear 45	Engrenage 45
4	C6Z 200 040		Wechselrad 50	Change gear 50	Engrenage 50
5	C6Z 200 050		Wechselrad 55	Change gear 55	Engrenage 55
6	C6Z 200 070		Wechselrad 65	Change gear 65	Engrenage 65
7	C6Z 200 080		Wechselrad 70	Change gear 70	Engrenage 70
8	C6Z 200 090		Wechselrad 80	Change gear 80	Engrenage 80
9	C6Z 200 100		Wechselrad 95	Change gear 95	Engrenage 95
10	ZSR 31 0911	M8x110 DIN 931-5.6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale
11	ZMU 34 0800	M8 DIN 934-6	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou 6 pans
12	ZSB 21 0840	A8,4 DIN 9021	Scheibe	Washer	Rondelle
13	B5Z 200 010		Wechselrad 75	Change gear 75	Engrenage 75